

Karta praw konsumenta dotycząca podmiotów świadczących usługi wsparcia dla imigrantów

Podmioty świadczące usługi wsparcia dla imigrantów to osoby lub przedsiębiorstwa, które pobierają opłaty za wszelkie formy usług związanych z imigracją. Nie są to prawnicy i nie są zazwyczaj akredytowani ani uznawani przez amerykański Departament Sprawiedliwości.

Podmioty te nie mogą:

- Udzielać porad prawnych w jakichkolwiek sprawach imigracyjnych, w tym porad w zakresie wyboru formularzy agencji rządowych do uzyskania świadczeń związanych z imigracją.
- Reprezentować Cię w sądzie lub przed rządem federalnym ani przed żadnym organem imigracyjnym.

Podmioty te mogą:

- Świadczyć usługi tłumaczeniowe.
- Pomagać w kompletowaniu dokumentów.
- Kopiować dokumenty na Twój wniosek.

Jeżeli korzystasz z usług podmiotu świadczącego usługi wsparcia dla imigrantów, masz prawo do:

- **Umowy na piśmie.** Usługodawca musi objaśnić Ci treść umowy i odpowiedzieć na Twoje pytania. Umowa musi:
 - Być napisana prostym językiem po angielsku lub w innym języku, w którym usługodawca omawiał z Tobą usługi.
 - Zawierać listę wszystkich usług, które otrzymujesz oraz wyszczególnione opłaty i koszty za każdą z tych usług.
 - Zawierać „Formularz anulowania” umowy na oddzielnej stronie na końcu umowy.
 - Być podpisana.
- **Paragon.** Usługodawca musi dać Ci paragon, który zawiera:
 - Datę
 - Oficjalną nazwę i adres usługodawcy
 - Wyszczególnienie kwot opłaconych przez Ciebie za każdą z usług
 - Ewentualną kwotę podatku
 - Łączną opłaconą kwotę
- **Zwrot kosztów.** W ciągu trzech (3) dni od zawarcia umowy z usługodawcą, możesz anulować umowę bez ponoszenia kary i uzyskać 100% zwrotu pieniędzy *o ile nie zrezygnowałeś/aś na piśmie z tego prawa z powodu konkretnej, naglącej kwestii związanej z imigracją.* W każdej chwili możesz anulować umowę i odzyskać pieniądze za usługi, których dostawca nie wykonał lub koszty, których nie zapłacił on w Twoim imieniu. Jeśli anulujesz umowę usługodawca musi również zwrócić Ci wszystkie oryginały Twoich dokumentów.
- **Bezpłatne formularze rządowe.** Federalne formularze imigracyjne są dostępne na stronie internetowej amerykańskiego biura usług dla obywateli i imigrantów (U.S. Citizenship and Immigration Services, USCIS) pod adresem **uscis.gov**. Pobieranie przez usługodawcę opłat za bezpłatne formularze rządowe jest nielegalne.
- **Kopie dokumentów do Twoich akt.** Usługodawca jest zobowiązany do bezpłatnego przekazania na Twoje żądanie kopii wszystkich dokumentów i formularzy przygotowanych dla Ciebie. Usługodawca musi dostarczyć Ci kopie dokumentów przedłożonych lub otrzymanych od instytucji rządowej w ciągu dwóch tygodni od ich złożenia lub otrzymania.

[Ciąg dalszy na odwrocie >](#)

- **Bądź na bieżąco.** Dostawca nie może ujawniać informacji lub składać dokumentów w Twoim imieniu bez Twojej zgody, chyba że takie ujawnienie lub przedłożenie jest wymagane przez prawo. Jeżeli prawo wymaga od usługodawcy ujawnienia informacji lub przedłożenia dokumentów, musi on poinformować Cię o tym na piśmie.
- **Pieniądze w przypadku, gdy zostaniesz pokrzywdzony przez usługodawcę.** Usługodawcy muszą posiadać zabezpieczenie finansowe, które zagwarantuje Ci ochronę. Możesz ubiegać się o odzyskanie swoich pieniędzy w sądzie lub w firmie, która jest gwarantem usługodawcy.

Bezpłatne skierowanie sprawy do rozpatrzenia.

Możesz zadzwonić na infolinię biura New Americans pod numer 1-800-566-7636, kancelarii prokuratora generalnego stanu Nowy Jork pod numer 1-800-771-7755 lub swojego lokalnego prokuratora okręgowego w celu bezpłatnego skierowania sprawy do rozpatrzenia.

Zadzwoń pod numer 311 aby złożyć skargę na podmiot świadczący usługi dla imigrantów.

Nie musisz podawać swojego nazwiska ani statusu imigracyjnego, aby złożyć skargę. Pod numerem 311 można prowadzić rozmowy w wielu różnych językach. Możesz również złożyć skargę przez internet lub uzyskać dodatkowe informacje na stronie nyc.gov/dcwp.